



Программа Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
6 July 2006

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 6 h) предварительной повестки дня\*

**Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний**

**Конференции Сторон: дополнительный анализ  
финансовых и административных мер, которые  
потребовались бы для внесения каких-либо  
изменений, которые могут быть предложены  
секретариатами Базельской конвенции о контроле  
за трансграничной перевозкой опасных отходов и  
их удалением, Роттердамской конвенции,  
Стокгольмской конвенции о стойких органических  
загрязнителях и Программой Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде**

## **Развитие синергетических связей между секретариатами конвенций по химическим веществам и отходам**

### **Записка секретариата**

1. На своем втором совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции приняла решение РК-2/6 и, среди прочего, с удовлетворением отметила исследование о развитии сотрудничества и синергетических связей, подготовленное в ответ на решение РК-1/18, принятое Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции на ее первом совещании (документ UNEP/FAO/RC/COP.3/19).
2. В решении РК-2/6 Конференция Сторон Роттердамской конвенции также предложила Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в консультации с секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций провести дополнительный анализ финансовых и административных мер, которые потребуются для реализации любых изменений, могущих быть предложенными секретариатами трех конвенций и ЮНЕП в упомянутом исследовании по вопросам синергетических связей.

\* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

3. В решении РК-2/6, принятом Конференцией Сторон на ее втором совещании, Конференция Сторон также постановила рассмотреть итоги дополнительного анализа на своем третьем совещании.
4. Материалы дополнительного анализа финансовых и административных мер, которые потребуются для реализации любых изменений, могущих быть предложенными секретариатами трех конвенций и ЮНЕП в связи с развитием сотрудничества и синергетических связей, находятся в приложении к настоящей записке.

## Приложение

### **Дополнительный анализ финансовых и административных договоренностей, которые потребуются для осуществления любых предлагаемых изменений в целях расширения синергетических связей и сотрудничества между секретариатами конвенций о химических веществах и отходах**

1. Конференция Сторон Роттердамской конвенции на своем втором совещании приняла решение РК-2/6 о расширении синергетических связей между секретариатами конвенций о химических веществах и отходах<sup>1</sup>.
2. В пункте 5 своего решения РК-2/6 Конференция Сторон Роттердамской конвенции отметила, что она считает:
 

"...что для того чтобы конференции Сторон Роттердамской конвенции, Стокгольмской и Базельской конвенций могли принимать любые решения, которые они сочтут необходимыми на своих следующих совещаниях, им потребуется, помимо вышеупомянутого исследования, дополнительный анализ финансовых и административных мероприятий, которые потребуются для осуществления любых изменения, которые могут предложить секретариаты трех конвенций и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Кроме того, в таком дополнительном анализе следует определять любую финансовую экономию, которая может возникнуть, а также любые последствия корректировок для расходов секретариата, связанных с административными затратами Организации Объединенных Наций".
3. В пункте 6 решения РК-2/6 Конференция Сторон Роттердамской конвенции предложила:
 

"...Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультациях с секретариатами конвенций подготовить дополнительный анализ, упомянутый в пункте 5 выше, и представить его для рассмотрения на следующих совещаниях конференций Сторон Стокгольмской и Базельской конвенций".
4. В ответ на вышеприведенные предложения ЮНЕП подготовила дополнительный анализ двух вариантов, которые рассмотрены в главе V исследования, касающегося расширения сотрудничества и синергетических связей между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (документ UNEP/POPS/COP.2/INF/12). Эти варианты представляют собой:
  - а) вариант 1: **общая руководящая и конвенционная поддержка, ограниченная основными управленческими функциями**, включая принятие первоначальных мер к изучению преимуществ, которые могут появиться благодаря усилению координации между тремя секретариатами, а именно назначение одного исполнительного секретаря, отвечающего за все три секретариата, и возложение функций по оказанию административной, правовой и финансовой поддержки на единый орган, обслуживающий все три секретариата;
  - б) вариант 2: **комплексная административная поддержка, а также комплексные услуги в области осуществления и технической помощи**, включая частичное объединение секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций для обеспечения единого управления и создания единого вспомогательного органа для выполнения всех вспомогательных функций, являющихся общими для всех трех секретариатов.

<sup>1</sup> Доклад Конференции Сторон Роттердамской конвенции о работе ее второго совещания (UNEP/FAO/RC/COP.2/19), приложение I, решение РК-2/6.

5. В добавлении I к настоящему приложению приводится анализ функциональных областей, перечисленных в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/12, которые могли бы обеспечиваться за счет совместного обслуживающего подразделения, включая возможность экономии. Следует отметить, что средства, сэкономленные в результате снижения издержек в этих областях, можно было бы перенаправить на другие мероприятия секретариата, в том числе на создание потенциала и оказание прочей технической помощи для содействия Сторонам в выполнении ими обязательств в рамках этих конвенций.

6. В добавлении II к настоящему приложению приводятся оценка существующих ресурсов, выделяемых или заложенных в бюджет на функциональные области, перечисленные в добавлении I, а также предлагаемая структура совместных мероприятий, связанных с двумя вариантами, отраженными выше, и потенциальная экономия от каждого варианта. В случае первого варианта затраты на совместное руководство, администрацию, финансовое управление и конференционное обслуживание, а также на юридические услуги и услуги по обеспечению соблюдения (области I-III), составляющие 2 075 000 долл. США, сопоставляются с текущими затратами на эти три вида услуг, предоставляемых каждой Конвенции отдельно (всего 2 390 000 долл. США), а также рассчитывается потенциальная экономия по затратам на персонал. В отношении второго варианта затраты на услуги (области I-VI), в целом составляющие 3 390 000 долл. США, сопоставляются с текущими расходами на эти услуги, предоставляемые независимо трем конвенциям в настоящее время (4 155 000 долл. США).

7. В обоих случаях затраты на совместное обслуживание не разделяются между тремя конвенциями. Текущие расходы на услуги (области I-VI) для каждого секретариата составляют 2 575 000 долл. США для Базельской конвенции (или 62 процента от текущих общих расходов для всех трех конвенций); 530 000 долл. США для Роттердамской конвенции (или 12,75 процента от общих расходов); и 1 050 000 долл. США для Стокгольмской конвенции (или 25,25 процента от общих расходов). Если будет применен второй вариант и будет сохранен нынешний принцип распределения затрат, то тогда распределение затрат будет составлять 2 102 000 долл. США для Базельской конвенции, 432 000 долл. США для Роттердамской конвенции и 856 000 долл. США для Стокгольмской конвенции, что составит экономию, соответственно, в 473 000 долл. США, 98 000 долл. США и 194 000 долл. США. Можно было бы также рассмотреть и другие принципы распределения, например, если применить принцип распределения как 55-15-30 процентов, что никак не скажется на затратах на Стокгольмскую конвенцию, то расходы составят 1 864 500 долл. США, 508 000 долл. США и 1 017 000 долл. США, соответственно, для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, причем экономия составит 710 500 долл. США, 22 000 долл. США и 33 000 долл. США.

8. В данном случае приводится лишь экономия с точки зрения расходов на персонал. Однако следует отметить, что, несмотря на кажущуюся умеренность, появятся значительные преимущества с точки зрения эффективности для всех трех секретариатов в результате оказания совместных услуг.

## Добавление I

### Анализ функциональных областей, перечисленных в документе UNEP/POPS/COP.2/LNF/12, которые могли бы обслуживаться совместным подразделением

**Примечание:** области I-III ниже касаются первого варианта. Области I-VI касаются второго варианта.

#### I. Руководящий состав

##### Предлагаемый штат и структура финансирования:

- Д-2 - Исполнительный секретарь (50 процентов - Базель; 15 процентов - Роттердам; и 35 процентов - Стокгольм)
- Д-1 - заместитель Исполнительного секретаря (100 процентов - Базель)<sup>2</sup>
- Д-1 - Исполнительный секретарь (25 процентов - Роттердам; 75 процентов - Стокгольм).

#### II. Администрация, финансовое управление и конференционное обслуживание

##### Мероприятия:

- составление и подготовка бюджетов
- управление финансами и вынесение рекомендаций по управлению ресурсами
- мониторинг осуществления проектов
- подготовка, обсуждение и заключение меморандумов о договоренности, соглашений с принимающими правительствами, контрактов и т.д.
- консультации
- управление помещениями/средствами/оборудованием
- вопросы персонала, повышение квалификации и обучение персонала, официальные командировки
- координация подготовительных мероприятий к совещаниям
- поездки и суточные участников совещаний.

##### Предлагаемое штатное расписание:

- С-4 - начальник службы администрации и финансов (общая координирующая роль)
- С-3 - административный сотрудник по управлению фондом (контроль и завершение подготовки бюджета, мониторинг осуществления проектов, меморандумы о договоренности, соглашения, утверждение/контроль качества за всеми видами контрактов)
- ОО-6 - административный помощник (подготовка контрактов для сотрудников/консультантов, повышение квалификации и подготовка сотрудников)
- ОО-6 - административный помощник (подготовка официальных поездок и суточных в связи с совещаниями)
- ОО-6 - помощник по бюджетным и финансовым вопросам (подготовка и обновление бюджета и подготовка пересмотров проектов, подготовка выплат)
- ОО-5 - помощник по административным вопросам (координация подготовительных мероприятий к совещаниям/конференциям, документов)
- ОО-4/5 - технический административный сотрудник (ввод/архивирование данных, помещения, средства, управление оборудованием, подготовка заказов на приобретение товаров и услуг).

---

<sup>2</sup> Д-1 - заместитель Исполнительного секретаря Базельской конвенции также выступает в качестве Д-1 - руководителя по созданию потенциала.

**Возможная экономия:**

- ОО-5 - помощник по конференционным/кадровым вопросам
- ОО- - помощник по вопросам конференций.

**III. Службы по правовым вопросам и вопросам соблюдения****Мероприятия:**

- разработка механизма по обеспечению соблюдения
- руководящие указания Сторонам по вопросам осуществления, включая договоренности об обеспечении соблюдения и работа с таможенными органами
- незаконный оборот
- правовые рекомендации по рамочным соглашениям, меморандумам о договоренности, контрактным договоренностям
- оказание содействия в ратификации протокола об ответственности.

**Предлагаемое штатное расписание:**

- С-5 - старший сотрудник по правовым вопросам (общая координация и контроль, оказание добрых услуг по урегулированию споров)
- С-3 - сотрудник по программам (соблюдение, правовые рекомендации, осуществление, информационные материалы)
- ОО-6 - помощник по правовым вопросам.

**Возможная экономия:**

- ОО-4 - помощник по правовым вопросам.

**IV. Создание потенциала и подготовка кадров****Мероприятия:**

- технические рекомендации и справочные материалы, касающиеся осуществления конвенций, а также других вопросов, связанных с регулированием отходов
- рекомендации по таким вопросам, как незаконный оборот, оценка соблюдения, а также оценка эффективности
- руководящие указания по стойким органическим загрязнителям (СОЗ), продуктам, содержащим СОЗ, и отходам СОЗ для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
- выполнение особых проектов по оказанию технической помощи
- обеспечение содействия осуществлению стратегии по оказанию технической помощи на региональной и субрегиональной основе
- созыв и проведение на субрегиональном уровне технических учебных практикумов и семинаров.

**Предлагаемое штатное расписание:**

- Д-1\* - начальник (общее руководство и координация работы)
- С-5 - старший сотрудник по программам (региональные центры, подход к жизненному циклу?)
- С-4 - сотрудник по программам (создание потенциала и подготовка кадров)
- С-3 - сотрудник по программам (технические указания/содействие, справочные материалы, осуществление)
- ОО-5 - помощник по программам.

---

\* Д-1 – начальник подразделения по созданию потенциала, который также выступает в качестве Д-1 – заместителя Исполнительного секретаря Базельской конвенции.

**Возможная экономия:**

- С-3 – сотрудник по программам (создание потенциала).

**V. Мобилизация ресурсов и партнерские связи****Мероприятия:**

- определение правовой и институциональной осуществимости создания надлежащего и предсказуемого механизма финансирования (устойчивого), с уделением особого внимания Фонду глобальной окружающей среды (ФГОС)
- партнерские связи с неправительственными и межправительственными организациями, региональными организациями, правительствами, муниципалитетами и другими субъектами деятельности
- поддержание и расширение партнерских связей с частным сектором, как это осуществляется в рамках Базельской конвенции.

**Предлагаемое штатное расписание:**

- С-5 – старший сотрудник по программам.

**Примечание:** расходы на эту должность будут финансироваться всеми тремя конвенциями.

**VI. Регулирование информации (сбор, упорядочение и распределение)****Мероприятия:**

- обзор, компиляция национальных докладов и статистика, публикации
- распространение технической документации
- поддержание веб-сайта
- подготовка публикаций
- содействие обмену информацией.

**Предлагаемое штатное расписание:**

- С-3 – сотрудник по вопросам информации (координация публикаций, обзоры и компиляция статистики, докладов, распространение, обмен по вопросам регулирования информации, функции информационно-координационного центра)
- С-2 – младший сотрудник по компьютерным системам/веб-мастер (дизайн веб-сайта, техническая поддержка, разработка)
- ОО-5 – помощник по веб-сети (регулирование баз данных, управление автоматизированной документацией)
- ОО-5 – помощник по вопросам информации (содействует публикации конфигураций настольных издательских систем, распространяет учебные материалы).

**Возможная экономия:**

- С-4 – менеджер по вопросам информации
- С-2 – сотрудник по вопросам информации.

Примечание: в настоящее время услуги сети для секретариата Базельской конвенции обеспечиваются Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, а секретариатов Стокгольмской и Роттердамской конвенций - подразделением по химическим веществам ЮНЕП (ЮНЕП-химические вещества). Предлагается, чтобы все услуги сети (техническая поддержка) оказывались Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и дублировались подразделением по химическим веществам ЮНЕП.

## Добавление II

**Распределение нынешних ресурсов, выделенных или заложенных в бюджет на функциональные области, перечисленные в добавлении I, и предлагаемая структура совместных мероприятий, связанных с двумя вариантами, отраженными в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/12, а также потенциальная экономия по каждому из них**

**Распределение средств согласно предложению о конвенциях, касающихся химических веществ**

**Оценочные показатели, основанные на заработной плате сотрудников подразделения по химическим веществам ЮНЕП/ОТПЭ по состоянию на 31 декабря 2005 года**

Таблица 1: Существующая структура

Области	Базельская конвенция	Затраты в долл. США	Роттердамская конвенция	Затраты в долл. США	Стокгольмская конвенция	Затраты в долл. США
<b>I. Управление</b>	Д-2 - Исполнительный секретарь	260 000,00				
	Д-1 - заместитель Исполнительного секретаря	250 000,00	Д-1 - Исполнительный секретарь (25%)	62 500,00	Д-1 - Исполнительный секретарь (75%)	187 500,00
<b>II. Администрация, финансовое управление и конференционное обслуживание</b>	С-4 - Начальник	170 000,00	С-3 - Административный сотрудник по управлению фондом (25%)	37 500,00	С-3 - Административный сотрудник по управлению фондом (75%)	112 500,00
	ОО-6 - Помощник по административным вопросам	110 000,00			ОО- - Административный помощник	110 000,00
	ОО-6 - Помощник по бюджетным и финансовым вопросам	110 000,00			ОО- - Помощник по вопросам конференций	105 000,00
	ОО-6 - Помощник по вопросам конференций/документации	110 000,00				
	ОО-5 - Помощник по вопросам конференций/персонала	105 000,00				
	ОО-4 - Сотрудник по вопросам внесения данных/ систематизирования	100 000,00				
<b>III. Службы по правовым вопросам и вопросам соблюдения</b>	С-5 - Старший сотрудник по правовым вопросам	200 000,00	С-3 - Сотрудник по программам (соблюдение)	150 000,00	ОО-6 - Помощник по правовым вопросам	110 000,00
	ОО-4 - Помощник по правовым вопросам	100 000,00				



Области	Базельская конвенция	Затраты в долл. США	Роттердамская конвенция	Затраты в долл. США	Стокгольмская конвенция	Затраты в долл. США
<b>Итого (области I-III)</b>		<b>1 515 000,00</b>		<b>250 000,00</b>		<b>625 000,00</b>
<b>IV. Создание потенциала и подготовка кадров</b>	Д-1 - Начальник	0,00	С-3 - Сотрудник по программам (осуществление)	150 000,00	С-3 - Сотрудник по программам (создание потенциала)	150 000,00
	С-5 - Старший сотрудник по программам (региональные центры)	200 000,00				
	С-4 - Сотрудник по программам (создание потенциала и подготовка кадров)	170 000,00				
	ОО-5 - Помощник по программам	105 000,00				
<b>V. Мобилизация ресурсов и партнерские связи</b>	С-5 - Старший сотрудник по программам	200 000,00				
<b>VI. Службы регулирования информации</b>	С-3 - Сотрудник по вопросам информации	150 000,00	С-2 - Младший сотрудник по вопросам информации	130 000,00	С-4 - Менеджер по вопросам информации	170 000,00
	С-2 - Младший сотрудник по компьютерным системам/ веб-мастер	130 000,00			ОО-5 – Веб-мастер	105 000,00
	ОО-5 - Помощник по вопросам информации	105 000,00				
<b>Итого (области IV-VI)</b>		<b>1 060 000,00</b>		<b>280 000,00</b>		<b>425 000,00</b>
<b>Всего, конвенции: области I-III</b>		<b>2 390 000,00</b>				
<b>Всего, конвенции: области I-VI</b>		<b>4 155 000,00</b>				

Таблица 2: Предлагаемая структура

	Предлагаемое штатное расписание	Затраты в долл. США
<b>I. Управление</b>	Д-2 - Исполнительный секретарь	260 000,00
	Д-1 - Заместитель Исполнительного секретаря	250 000,00
	Д-1 - Исполнительный секретарь	250 000,00
<b>II. Администрация, финансовое управление и конференционное обслуживание</b>	С-4 - Начальник	170 000,00
	С-3 - Административный сотрудник по управлению фондом	150 000,00
	ОО-6 - Административный помощник	110 000,00
	ОО-6 - Административный помощник	110 000,00
	ОО-6 - Помощник по бюджетным и финансовым вопросам	110 000,00
	ОО-5 - Административный помощник	105 000,00
	ОО-4 - Технический административный сотрудник	100 000,00
<b>III. Службы по правовым вопросам и вопросам соблюдения</b>	С-5 - Старший сотрудник по правовым вопросам	200 000,00
	С-3 - Сотрудник по программам (соблюдение)	150 000,00
	ОО-6 - Помощник по правовым вопросам	110 000,00
<b>Всего, затраты (области I-III)</b>		<b>2 075,000,00</b>
<b>Всего, потенциальная экономия по варианту 1</b>		<b>315 000,00</b>
<b>IV. Создание потенциала и подготовка кадров</b>	Д-1 - Начальник	0,00
	С-5 - Старший сотрудник по программам (региональные центры)	200 000,00
	С-4 - Сотрудник по программам (создание потенциала и подготовка кадров)	170 000,00
	С-3 - Сотрудник по программам (осуществление)	150 000,00
	ОО-5 - Помощник по программам	105 000,00
<b>V. Мобилизация ресурсов и партнерские связи</b>	С-5 - Старший сотрудник по программам	200 000,00

	<b>Предлагаемое штатное расписание</b>	<b>Затраты в долл. США</b>
<b>VI. Службы регулирования информации</b>	С-3 - Сотрудник по вопросам информации	150 000,00
	С-2 - Младший сотрудник по компьютерным системам/веб-мастер	130 000,00
	ОО-5 - Помощник по вопросам информации	105 000,00
	ОО-5 – Помощник по веб-сети	105 000,00
<b>Всего, затраты (области IV-VI)</b>		<b>1 315 000,00</b>
<b>Всего, затраты (области I-VI)</b>		<b>3 390 000,00</b>
<b>Всего, потенциальная экономия по варианту 2</b>		<b>765 000,00</b>